

# Octopus

**RUS** **Руководство по эксплуатации – Octopus Reha-Gurtsystem**

CE

  
Thomashilfen



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11

**Дорогой клиент,**

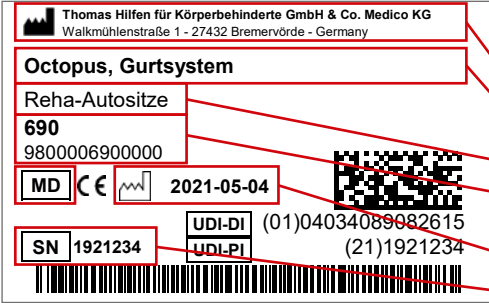
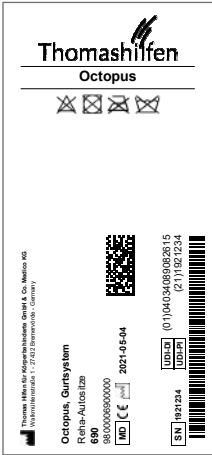
Благодарим Вас за выбор нашего продукта и за оказанное нам доверие. Для того, чтобы вам и пользователю было безопасно, удобно и комфортно пользоваться новым продуктом, убедительно просим вас ознакомиться с Инструкцией по эксплуатации. Это также поможет избежать повреждений, травм и неправильной эксплуатации и обращения с изделием. Пожалуйста, убедитесь, что копия Инструкции по использованию остается с продуктом, чтобы каждый пользователь имел к ней доступ.

Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с вашим авторизованным дистрибьютором или напрямую с нами. Мы оставляем за собой право вносить технические изменения. Это может привести к различиям между вашим продуктом и тем, как он представлен в брошюрах и других средствах массовой информации.

**Содержание**

Иллюстрации. . . . .	2
Этикетки / идентификация модели . . . . .	5
Общие замечания/инструкции по технике безопасности . . . . .	6
Целевое назначение . . . . .	7
– Предполагаемое использование / области применения . . . . .	7
– Показания / Целевая группа пользователей . . . . .	7
– Риски, связанные с использованием и противопоказаниями . . . . .	8
Описание товара. . . . .	8
– Объем поставки / стандартное оборудование . . . . .	8
– Ввод в эксплуатацию . . . . .	8
– Обучение пользованию . . . . .	9
Варианты настройки/функции . . . . .	9
– Аксессуары . . . . .	9
– Технические характеристики . . . . .	10
Очистка, техническое обслуживание и ремонт . . . . .	10
– Ежедневная очистка, инструкции по уходу и дезинфекция . . . . .	10
– Техническое обслуживание и осмотр дистрибьютором / График технического обслуживания. . . . .	11
– Запчасти . . . . .	12
– Хранение/Утилизация. . . . .	12
Декларация соответствия ЕС . . . . .	12
Гарантия. . . . .	12
Период использования / срок службы . . . . .	13
Повторное использование . . . . .	13

## Этикетки / идентификация модели

Маркировка	Значение
 <p>Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH &amp; Co. Medico KG Walkmühlenstraße 1 - 27432 Bremervörde - Germany</p> <p><b>Octopus, Gurtsystem</b></p> <p>Reha-Autositze</p> <p><b>690</b> 9800006900000</p> <p><b>MD</b> <b>2021-05-04</b></p> <p><b>UDI-DI</b> (01)04034089082615 <b>UDI-PI</b> (21)1921234</p> <p><b>SN</b> 1921234</p>	<p><b>Этикетка со штрих-кодом</b></p> <p>Положение на изделии (рис.1)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Производитель</li> <li>- Наименование товара</li> <li>- Группа товаров</li> <li>- Номер позиции короткий/ длинный</li> <li>- MD = Медицинское устройство</li> <li>- Дата производства</li> <li>- Серийный номер</li> </ul>
 <p>Thomashilfen Octopus</p> <p>⊗ ⊗ ⊗ ⊗</p> <p>Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH &amp; Co. Medico KG Walkmühlenstraße 1 - 27432 Bremervörde - Germany</p> <p>Octopus, Gurtsystem Reha-Autositze <b>690</b> 9800006900000</p> <p><b>MD</b> <b>2021-05-04</b></p> <p><b>UDI-DI</b> (01)04034089082615 <b>UDI-PI</b> (21)1921234</p> <p><b>SN</b> 1921234</p>	<p><b>Текстильная этикетка со штрих-кодом</b></p> <p>Положение на изделии (рис. 1 в разделе "Иллюстрации")</p>

## Общие замечания

- Внимательно прочтите Инструкцию по применению перед первым использованием. Если у вас есть трудности с чтением, пожалуйста, попросите прочитать вам. Если копия Инструкции по применению отсутствует, ее можно загрузить с сайта [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de). Содержание цифровой Инструкции по применению может быть увеличено.
- Проверьте упаковку на наличие повреждений при транспортировке и убедитесь, что изделие находится в безупречном состоянии.
- Внесение изменений в продукт разрешено только в рамках предусмотренных вариантов настройки.
- Уборку и ежедневный уход могут обеспечить родственники и опекуны. Техническое обслуживание и проверка осуществляются дистрибьютором.
- Все этикетки должны оставаться на изделии, и их нельзя подделывать.

## Инструкции по технике безопасности

- Не реже одного раза в 3 месяца проверяйте, работают ли настройки продукта для текущих размеров тела пользователя. При необходимости попросите дистрибьютора/ техника-ортопеда изменить настройки.
- Выполняйте регулярные (еженедельные) проверки, чтобы убедиться, что параметры настройки продукта работают.
- Пожалуйста, не перегружайте изделие и учитывайте максимальный вес пользователя и максимальную грузоподъемность (см. технические данные).
- До роста 150 см или до 12 лет позиционный жилет должен использоваться вместе с дополнительным сиденьем.
- Никогда не оставляйте пользователя с позиционным жилетом без присмотра.
- Продукт должен использоваться одновременно только одним пользователем.
- Ремень можно использовать в сочетании с сиденьем-бустером без спинки. Убедитесь, что ремень безопасности всегда прикреплен к сиденью автомобиля. Устанавливайте автокресло-бустер на автомобильное сиденье только после того, как будут установлены страховочные ремни!
- Все пользователи должны быть знакомы с тем, как работает продукт. Таким образом, в экстренной ситуации пользователь может быть быстро высажен из жилета.
- Убедитесь, что входящий в комплект предохранительный молоток со встроенным ременным резаком находится в пределах досягаемости водителя и/ или обслуживающего персонала!

- Не застегивайте пряжки ремней на пряжках жилета без крайней необходимости.
- ВСЕГДА пристегивайте пользователя 3-точечным ремнем безопасности, находящимся в автомобиле. Используемый позиционный жилет используется только для закрепления позиции ребёнка, не для безопасности.
- Интенсивный солнечный свет и высокая температура могут привести к высокой температуре поверхности изделия. В результате существует риск получения травмы при прикосновении к изделию. Используйте продукт только после того, как он достаточно остынет. В общем, старайтесь беречь изделие от прямых солнечных лучей.
- Обратите внимание на стандарты безопасности, применимые к вашему автомобилю, изложенные в Инструкции по эксплуатации автомобиля, чтобы обеспечить безопасность пользователя.
- В случае серьезной и неожиданной аварии с изделием немедленно сообщите об этом нашей компании и ответственным органам.

## **Целевое назначение**

### **Предполагаемое использование / области применения**

Позиционный жилет Octorus предназначен для безопасной перевозки людей и людей с ограниченными физическими возможностями и обеспечения безопасного сидения пассажира в транспортном средстве. Пассажир всегда пристегнут собственным трехточечным ремнем безопасности автомобиля. Семиточечный жилет в реабилитационном ремне помогает расположить и поддерживать пассажира в вертикальном сидячем положении.

Позиционный жилет обеспечивает дополнительную поддержку, помогая пассажирам сидеть надежно. Его можно комбинировать со стандартным сиденьем-бустером, соответствующим весу пассажира. При желании застёжки ремня для позиционирования можно заблокировать, чтобы предотвратить нежелательное раскрытие.

Любое использование, выходящее за рамки этого, не соответствует предполагаемому использованию.

### **Показания / Целевая группа пациентов / Предполагаемые пользователи**

Позиционный жилет предназначен для детей, подростков и взрослых с легкими структурными и/или функциональными ограничениями или неправильным положением головы и туловища. Кроме того, он подходит для пассажиров с психомоторным возбуждением и/или сенсорными расстройствами. Он обеспечивает устойчивое физиологическое положение, если штатный ремень безопасности не позволяет пассажиру сидеть в автомобиле прямо.

## **Риски, связанные с использованием и противопоказаниями**

При правильном использовании риски могут быть устранены во время использования. Известных противопоказаний нет.

## **Описание товара**

### **Объем поставки**

Ваш продукт поставляется со стандартным оборудованием и поставляется в предварительно собранном виде. Любые аксессуары, заказанные вместе с изделием, входят в комплект поставки и должны быть впоследствии собраны. Копия инструкции по применению прилагается к изделию.

## **Стандартное оборудование**

Базовая часть спинки; 7-точечный жилет с пряжками для ремней; 2х плечевые лямки; 4х тазовые ремни; промежуточный ремень; 7 запираемых боковых пряжек; ключи от пряжек ремней; аварийный молоток с резаком для ремней безопасности; водоотталкивающие подушки.

## **Ввод в эксплуатацию**

- Осторожно снимите транспортную защиту и упаковку.
- Храните упаковочный материал и мелкие детали в недоступном для детей месте во избежание проглатывания или удушья.

## **Крепление задней части основания**

Поместите заднюю часть основания с читаемым логотипом Thomashilfen на спинку автомобильного сиденья. Установите подголовник автокресла в высокое положение для облегчения установки ремней. Затем проденьте две пряжки с надписью «Press» через стержни подголовника. Затем снова отрегулируйте подголовник.

Далее между спинкой и сиденьем автокресла продеваются нижние металлические пряжки и промежуточный ремень. Если необходимо, складывание спинки облегчит сборку.

Наконец, металлические пряжки на спине защелкиваются. Затем базовая часть спинки закрепляется путем затягивания ремешка под пряжками. Поясной ремешок продевается через шарнирную пряжку.

(см. рисунки 2 "Нарезание резьбы на головной части", 3 "Заправка ножки", 4 "Щелчок в металлических пряжках", 5 "Затяжка металлических пряжек".



## **Обучение пользованию**

Пользователь обучается, как использовать это устройство, при помощи персонала, который будет ссылаться на настоящую Инструкцию по использованию. Обученный персонал должен установить изделие в автомобиле вместе с пользователем и отрегулировать сиденье в соответствии с размерами фактического пользователя.

Пользователю должны быть показаны все функции продукта, а также способы его установки и снятия с автомобиля.

## **Варианты настройки/функции**

Крепление и регулировка 7-точечного жилета для сидения.

7-точечный жилет соединяется с основной частью спинки. Бретельки продеваются в пряжки на задней части основной части спинки. Затем за счет этих лямок уменьшается или увеличивается объем груди жилета. (см. рис. 6 "Заправка ремешка" и рис. 7 "Натяжение ремня")

Предупреждение: Для безопасной и разрешенной законом перевозки людей в автомобиле необходимо всегда использовать стандартный трехточечный ремень безопасности!

## **Аксессуары**

### **Удлинитель ремня**

Удлинитель ремня состоит из ремня для горизонтальной фиксации системы (одна пряжка) и ремня для удлинения пряжек (две пряжки).

Нижние пряжки базовой спинки регулируются на максимальную длину и размещаются на сиденье. Две пряжки соединяются с соответствующей частью удлинителя ремня. Затем пряжки с промежуточным ремнем протягиваются под сиденье автомобиля и защелкиваются на спинке с помощью пряжек подголовника. Теперь маленький ремень (одна пряжка) размещается перед основанием спины и промежуточным ремнем. Ремень крепится к спинке сиденья автомобиля. Затем ремень как можно глубже затягивается на спинке. Наконец, основная спинка затягивается и регулируется паховый ремешок (см. рисунки 8-11)

Примечание. Убедитесь, что ремни не перекрещиваются и не перекручиваются.

## Технические характеристики Octopus

Жилет с 7-точечной подушкой (Ш x В)	34 x 42 см
Задняя часть основания подушки (Ш x В)	34 x 84 см
Рост пользователя	130 - 185 см
Вес пользователя	30 - 80 кг

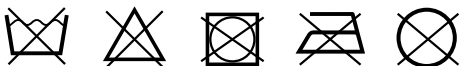
## Очистка, техническое обслуживание и ремонт

### Ежедневная очистка, инструкции по уходу и дезинфекция

#### Обивка

Водоотталкивающую прокладку можно чистить губкой и теплой водой. Затем высушите их полотенцем.

Также обратите внимание на следующие инструкции по уходу.



Не пользуйтесь стиральной машиной! Это может повредить изделие и стиральную машину.

Отметим, что даже качественные материалы могут выгореть в результате длительного и интенсивного воздействия солнечных лучей или частой стирки.

#### Пластиковые части

Пластиковые детали изделия можно очищать и дезинфицировать обычным мылом (нейтральным мылом).

#### Металлические части

Металлические части изделия можно чистить и дезинфицировать обычным мылом. (нейтральное мыло).

## Дезинфекция

Перед дезинфекцией очистите обивку, пластиковые и металлические детали. Протрите все пластиковые и металлические части изделия дезинфицирующим средством. Следует использовать только продукты на водной основе. При дезинфекции обратите внимание на указания соответствующего производителя. Перед повторным использованием подкладка должна быть продезинфицирована. Для этого используйте правильное моющее средство в соответствии с рекомендациями Ассоциации прикладной гигиены VAN (Verbund für Angewandte Hygiene e.V.).

## Техническое обслуживание и осмотр дистрибьютором

### Подготовка

Копия Инструкции по применению должна быть приложена к изделию. Если её нет, запросите копию у дистрибьютора. Ознакомьтесь с тем, как работает продукт. Если вы не знакомы с продуктом, прочтите Инструкцию по применению перед его тестированием. Очистите продукт перед началом тестирования. Обратите внимание на инструкции по уходу в Инструкции по применению и инструкции по тестированию конкретного продукта. Если у вас есть дополнительные вопросы, пожалуйста, свяжитесь с сотрудником, с которым вы общались, или непосредственно с компанией Thomashilfen. Обслуживание и ремонт изделия должен выполнять только квалифицированный персонал. Пользователь несет ответственность за регулярное и своевременное выполнение предписанных проверок/обслуживания. Если повреждение очевидно, пользователь должен сообщить об этом, повреждение устранит квалифицированный персонал.

### График технического обслуживания – Ежегодная проверка

	Название	Функ-ть	Ущерб	Замена
1	Регулировки	👁 / ⌚	👁 / ⌚	
2	Обивка	👁 / ⌚	👁 / ⌚	
3	Ремни	👁 / ⌚	👁 / ⌚	
4	Пластиковые части	👁 / ⌚	👁 / ⌚	
5	Металлические части	👁 / ⌚	👁 / ⌚	
6	Аварийный молоток с ленточным резаком	👁 / ⌚	👁 / ⌚	
7	Этикетки		👁 / ⌚	
<b>Проверяющий:</b>			<b>он:</b>	
👁 = осмотр      ⌚ = повт.исп.      ✓ = проверено				

## **Запчасти**

Для ремонта следует использовать только оригинальные запасные части. Список запасных частей доступен на сайте [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de). Для получения нужных запасных частей или возможного технического отзыва нам обычно требуется серийный номер / UDI-PI и точный UDI-DI.

Снятие/установку запасных частей должен производить только квалифицированный персонал! В случае возврата, пожалуйста, убедитесь, что товар надежно упакован для транспортировки.

## **Хранение**

Храните изделие в безопасном месте, когда оно не используется. Не кладите тяжелые предметы на изделие во время его хранения. Защищайте изделие от таких погодных условий, как дождь, сильный солнечный свет и мороз. Если изделие намочило, вытрите насухо металлические и пластмассовые детали и дайте высохнуть набивке, прежде чем убрать изделие на хранение.

## **Утилизация**

Если изделие больше нельзя использовать из-за его состояния, или срок его службы подошел к концу, его можно переработать в местной компании по утилизации отходов. Пожалуйста, ознакомьтесь с местными инструкциями по переработке и утилизации.

## **Декларация соответствия ЕС**

Настоящим мы заявляем, что этот продукт, его версии и аксессуары соответствуют основным положениям. Текущую Декларацию соответствия ЕС можно загрузить с сайта [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de) или запросить у нас напрямую.

## **Гарантия**

Thomashilfen предлагает вам гарантию на 1 год. Гарантийный срок начинается с момента передачи товара. Гарантия распространяется на все претензии, влияющие на функционирование. Не учитываются повреждения, возникшие в результате неправильного использования (например, перегрузки) и естественного износа.

## **Период использования**

Продукт имеет срок службы до 6 лет при правильном использовании и регулярном обслуживании профессионалом в соответствии с информацией от производителя. Изделие можно использовать после этого срока, если оно находится в безопасном и технически исправном состоянии.

Теоретический срок использования не соответствует гарантированному сроку службы. Это зависит от интенсивности использования и всегда подвергается индивидуальной оценке дистрибьютором. Период использования заканчивается до указанного периода времени, если пользователь достиг максимальной массы тела или максимального роста для безопасного использования продукта.

Период использования не распространяется на быстро изнашивающиеся детали, такие как подкладки, чехлы и т. д.

## **Срок службы**

Изделие имеет срок службы 8 лет при соблюдении требований, предусмотренных сроком использования. Срок службы состоит из периода использования и времени хранения между повторными использованиями.

## **Повторное использование**

Продукт подходит для повторного использования. Перед передачей следующему пользователю изделие всегда должно быть тщательно очищено и продезинфицировано. Состояние должно проверяться обученным персоналом на предмет износа и повреждений. Любые проблемы должны быть устранены, чтобы обеспечить дальнейшее безопасное использование продукта. Копия Инструкции по применению является составной частью продукта и должна быть передана новому пользователю.